Friday January 13

Session 1: FW Language Explorer - Parsing

What is Parsing?

Why go to all the trouble to parse texts?

Have you ever parsed texts before?

What problems did you have?

Reasons for Parsing

Describe Grammar/Morphology

Add words to Lexicon

Refine Orthography (Word Division)

Check Spelling

Exegetical Check of Scripture

Goals

Learn the benefits of parsing

Learn the setup for parsing

Adding inflectional morphemes and their allomorphs

Adding grammar templates for word classes

(Time does not allow showing how to handle all

morphophonemic and grammatical complications that can occur)

Content

Demonstration of TE and Flex working together

Noun morphology

Verb morphology

Entering morphemes directly into the template

Parse Text

Reasons for Parsing

Describe Grammar/Morphology

Add words to Lexicon

Refine Orthography (Word Division)

Check Spelling

Exegetical Check of Scripture

Tips for Parsing

Start small

Obtain Grammar Descriptions

Enter Paradigms

Don't parse everything at the beginning

Do you want to have Flex generate a Grammar? If not, you may not need to parse every word.

Define Natural classes and use phonological environments to constrain the automatic parser

---

Session 2: Pathway

Purpose (Why):

To produce a dictionary using Pathway from FLEx.

Learning Objectives (What):

- The participant will install the latest Pathway release.

- The participant will export a dictionary from FLEx 7 to Open/LibreOffice for printing

- The participant will export a reversal from FLEx 7 to Open/LibreOffice for printing

- The participant will run any macros as appropriate.

- The participant will use the configuration tool to modify some settings.

- The participant will be aware of other output options.

Learning Tasks (How):

<u>Connection</u>:

What is Pathway? It is software that is designed to help the average linguist produce quality documents with the touch of a button. See Pathway Presentation.

<u>Content</u>:

Follow along as we work through producing a printed dictionary and index and the configuration tool. See Pathway document.

Link to document -

<u>Challenge</u>

Produce a dictionary and reversal for another project.

<u>Changes:</u>

- What did we just do?

- What can go wrong in the process? How can we fix it?

- What other output paths are available?

- How can you best share Pathway with your entity?

Session 3: Bloom

Purpose (Why):

To be able to assist literacy people in the use of the Bloom computer program

This software assists the rice farmer to generate literacy materials.

Learning Objectives (What):

The participant will know how to generate a shell book using Bloom.

Learning Tasks (How):

<u>Connection</u>:

A PowerPoint presentation is given which gives an overview of the Bloom computer program ().

<u>Content</u>:

The participants will install Bloom on their computers.

The participants will go through the basic task of the producing a shell book with the instructor. This will demonstrate the basic capabilities of the program.

We had problems running Bloom using a newly released beta. We reported the problems to the developers. it has been fixed.

Session 4: Lexique Pro

Purpose (Why):

To introduce the participants to Lexique Pro so that they can help translation projects display dictionary data in a user-friendly format and distribute it to others.

Learning Objectives (What):

1. Learn how to install Lexique Pro
2. Become familiar with the potential of the program
3. Learn how to import a dictionary into Lexique Pro

Learning Tasks (How):

<u>Connection</u>:

Open a WeSay and FLex database. How shareable and distributable are they? Are they useful for non linguists? Open Bambara Lexique Pro and show how attractive it it. Go to the link http://www.lexiquepro.com/library.htm to show how dictionaries can be shared online.

<u>Content</u>:

Install Lexique Pro

Import a WeSay project into LexiquePro

Sena3 from WeSay

Sena2 from LexiquePro

Import a FLEx project into LexiquePro

Lomwe.db

Create a new project in LexiquePro

Gbari.db

Explore the settings

Print/Export/Distribute

Challenge
Import your own project into Lexique Pro.

Session 5: myWorkSafe
Purpose (Why):
To show the participants how easy it is to use myWorkSafe as a backup system

Learning Objectives (What):
- The participants will know how to install program.

- The participants will know how to use the program

Learning Tasks (How):

Connection:

A powerpoint presentation is given which gives an overview of the myWorkSafe computer program.

Content:

The instructor demo the program myWorkSafe.

Challenge:

The participants backup their computer using myWorkSafe

Changes:

The participants discuss how best to use this program in their environment.